

Факультет иностранных языков
Испанский язык
Специальность «Перевод и переводоведение»
Дополнительное вступительное испытание
Устное экзаменационное задание
Вариант 1

Задание № 1. Прочитайте текст и подготовьтесь к пересказу и беседе по его содержанию, ответьте на вопросы по тексту.

EL SOBREPESO Y LA OBESIDAD

El 53% de los españoles pesa de más. El sobrepeso y la obesidad afectan cada vez a gente más joven e incluso a niños. Un problema que se paga muy caro, en salud y en dinero: 2.500 millones de euros en los últimos años.

Lucía está rellenita, gordita. Tiene 13 años y siempre ha pesado más de lo ideal. En el instituto la llaman gorda y ella se siente sola. Sola y gorda. Mide 1,65 m. y pesa 77 kilos. Le sobran 15. Ha intentado dejar de ser gorda muchas veces, pero los kilos vuelven cuando acaban los controles. Cada vez hay más Lucías en los colegios porque la obesidad infantil se ha duplicado en los últimos 10 años. Las estadísticas han disparado la alarma. Las semillas de la obesidad se siembran en la infancia. Un 20% de niños seguirá siendo obeso de mayor. Los adultos de mañana comen al revés. Han cambiado la dieta mediterránea, con sus frutas, verduras, legumbres, patatas y pescados, por las grasas y los bollos, muchos bollos. Los médicos que se ocupan de la alimentación, dicen que los españoles modernos comen menos pan, legumbres, pastas, arroz, verduras, aceite de oliva y vino, aumentando los productos lácteos, las carnes, los embutidos, los bollos, las galletas y otras grasas no deseables, como los aceites de coco y palma. Esto lleva al aumento del colesterol y a la disminución de las fibras, los antioxidantes y los carbohidratos. O sea que después de exportar las bondades de la dieta mediterránea a medio mundo, los españoles adoptan los malos hábitos practicados en otros países y en primer lugar la llamada “comida rápida”.

La obesidad ha dejado de ser sólo un problema estético. Con ella aparecen otras enfermedades, como hepatitis, artrosis, cáncer o crisis cardiovasculares. Enfermedades que acortan la vida. La alerta ha llegado al mismísimo Ministerio de Sanidad. La ministra, Ana Pastor, ha asumido personalmente el reto de frenar la obesidad infantil antes de que llegue a mayores, y anuncia un plan de choque que implique en esta misión a padres, médicos y educadores.

"Una mitad del mundo se muere de hambre, y la otra, de exceso" - dice Basilio Moreno, presidente de la Sociedad Española para el Estudio de la Obesidad (Seedo), que hizo un perfil muy pesado de los españoles: un 53%, entre 24 y 60 años, tiene algún problema de peso. Los culpables fundamentales son dos: el sedentarismo y el olvido de la dieta mediterránea por parte de la mayoría. ¹Hoy hay Internet, comida rápida y a domicilio, vi-deoconsolas, coches, escaleras mecánicas. Todo se puede manejar desde el sofá. Vamos del sofá al coche y del coche al sofá". Y esto, según Moreno, "combinado con una dieta rica en grasas saturadas y la comida precocinada, ha originado estos niveles de obesidad". Hasta los perros y los gatos están más gordos. Dos millones y medio de mascotas padecen obesidad, según una empresa de nutrición para animales. - ¿Por qué? - Porque hacen lo mismo que sus dueños: comen mucho y se mueven poco.

Un 38% de los casi 41 millones de habitantes que hay en España tiene sobrepeso. Y otro 14% es obeso. No es un problema local. La obesidad se ha extendido por todos los países desarrollados. Más de 250 millones de personas la sufren en todo el mundo.

Lucía aún no es obesa, aunque, para sus compañeros de clase, ella es casi, "un bufón". Y eso no lo dice Lucía por dar pena. Lo cuenta la única amiga que tiene: "Ella lo pasa muy mal porque en el *insti* la empujan por los pasillos, y cuando estaba en el colegio tenía que hacer sola los trabajos porque nadie quería ponerse con ella".

A la obesidad la llaman epidemia. El apellido se lo puso la Organización Mundial de la Salud en 1997. En Estados Unidos, hace años que se desbordaron los moldes. Hoy, casi un 75% de su población pesa de más. Europa le sigue de cerca. Y dentro de Europa, España está en medio. Nuestro índice de obesidad (14%) es más bajo que el de Grecia (29%, a la cabeza de la UE) o el de Finlandia (20%), pero mucho más alto que el de Italia (10%) o el de Holanda (4%, el más bajo de Europa).

Вопросы по тексту № 1

1. ¿Cuáles son las causas de la obesidad?
2. ¿En qué lugar se sitúa España según el índice de la obesidad?
3. ¿Es la obesidad sólo un problema estético?
4. ¿En qué consiste la dieta mediterránea?
5. ¿Qué medidas se deben tomar contra la obesidad?

Темы для беседы

1. Autobiografía.
2. Ciudades y lugares de interés.
3. Ecología y la protección del medio ambiente.
4. El deporte en España.
5. Los problemas juveniles.
6. El español en el mundo.
7. Las fiestas de España.
8. Personalidades ilustres de España.
9. España. Las relaciones entre Rusia y España.
10. América Latina.